

VETROTIME

TRŽIŠTE
Lokalni
specijaliteti

FRIENDS OF GLASS
Kampanja
"Endless Ocean"

INTERVJU
Uvid u svijet
FEVE-a

04 UPADLJIVO	Dekoratивно staklo
06 AKTUALNO	Najava sajma
07 TRŽIŠTE	Osviještena prehrana kao životni stil
09 KUPCI	Povratak mlijeka u staklenim bocama
12 NOVI RAZVOJI	Raznovrsnost u staklu
17 INTERVJU	Staklo je fascinantno – Adeline Farrelly
20 FRIENDS OF GLASS	Za očuvanje mora
23 FRAGMENTI IZ KULTURE	Umjetnička djela od stakla

Impresum

Uredništvo i tekstovi:
Corporate Communication
Vetropack Holding Ltd, Bülach
Grafčki dizajn: Arnold & Braun
Grafik Design, Luzern
Tisak: MATIS d.o.o., Pregrada
Papir: Quatro silk, bezdrveni,
obostrano premazani papir

Izravna veza s Vetrotimeom: novi QR kodovi

Propustili ste neko od izdanja Vetrotimea? Pomoću sljedećeg QR koda možete preuzeti prijašnja izdanja:



O naslovnici. Slatko ili kiselo, voće ili povrće. Užitek u staklu uvijek je u skladu sa sezonom. Hrkavi kiseli krastavci, ljetno-slatki kompoti, začinjeni chutney, voćne marmelade i aromatični umaci... Staklena ambalaža čuva svježinu i okus svog sadržaja i zato se mladi par na naslovnici odlučio upravo za umak u staklenci.



"Potražnja za proizvodima u staklu raste iz dana u dan."

Poštovane čitateljice i poštovani čitatelji,

Staklo je fascinantna materijal i u to nisu uvjereni samo oni koji rade sa staklom. Staklo je omiljeno diljem svijeta, ono je postalo životni stil i transparentni užitak.

Sve više potrošača zna da je staklena ambalaža najsigurnija za hranu i piće kad su u pitanju zdravlje, užitak i hranjive vrijednosti. To pokazuje i velika popularnost lokalnih proizvoda u staklu o čijoj bogatosti i raznolikosti ponudi možete čitati u članku "Osviještena prehrana kao životni stil" (stranice 7 i 8). U njemu ćete ujedno otkriti i neke nove lokalne delikatese.

O povratku mlijeka u staklenim bocama na police austrijskih trgovina možete čitati na devetoj stranici. U austrijskim trgovinama hrane već se može pronaći mali probrani asortiman, a potražnja za mliječnim proizvodima u staklu raste iz dana u dan. U idućem izdanju, Vetrotimeu br. 3, objavit ćemo opsežnu priču o tom uspjehu u kojoj ćemo dati riječ našim kupcima, stručnjacima za staklo i vanjskim ekspertima.

Kad smo kod stakla, znate li za europsko udruženje proizvođača staklene ambalaže FEVE (Fédération Européenne du Verre d'Emballage)? U intervjuu za Vetrotime glavna tajnica Adeline Farrelly govori o izazovima i ciljevima tog udruženja sa sjedištem u Bruxellesu (stranice 17, 18 i 19).

Poštovane čitateljice i poštovani čitatelji, kratak rezime ovog izdanja najavljuje zanimljive tekstove. Mene su se najviše dojmile mogućnosti profesionalnog dekoriranja koje nudi staklena ambalaža. Pa tko je mogao zamisliti da će trgovina obućom privlačiti kupce sta-

klenim bocama, a salon za masažu kulturnim bocama za sodu iz staklane u Bülachu? Ili da će skandinavska trgovina namještajem police ukrašavati bocama i staklenkama?



Sljedeće izdanje stiže već u studenom, povodom stručnog sajma BrauBeviale koji se održava u Nürnbergu (Njemačka). Svakako posjetite naš štand i odmah pročitajte iduće izdanje Vetrotimea. No, ne budete li imali vremena za čitanje, nema straha: štivo ćemo Vam poslati poštom.

Srdačno,

Johann Reiter
CEO

UPADLJIVO



SVOD UKRAŠEN BOCAMA LIKERA OD VIŠANJA

Ljubitelji slatkog likera od višanja doći će na svoje u ukrajinskom baru Pjana Višnja. Taj lokal, naime, toči jedno jedino piće: liker od višanja. A non plus ultra tog bara definitivno je luster napravljen od 4500 napunjenih staklenih boca za liker. Riječ je zapravo o dvjema stropnim svjetiljkama, a svaku čini više od 2000 boca. Za još intenzivniju boju, liker je zamijenjen posebnom crvenom tekućinom. No, o čemu je točno riječ, ostala je tajna.

AMBALAŽNI MATERIJAL

Neodoljiv užitak

Trgovine u kojima se prodaju proizvodi bez ambalaže sve su popularnije. Proizvodi u staklenkama izgledaju tako privlačno da im je teško odoljeti, posebno kad je riječ o slatkim sadržajima. Slatkiši se prodaju u jednoj trgovini nezapakirane hrane u blizini Vetropackove staklane u Češkoj.

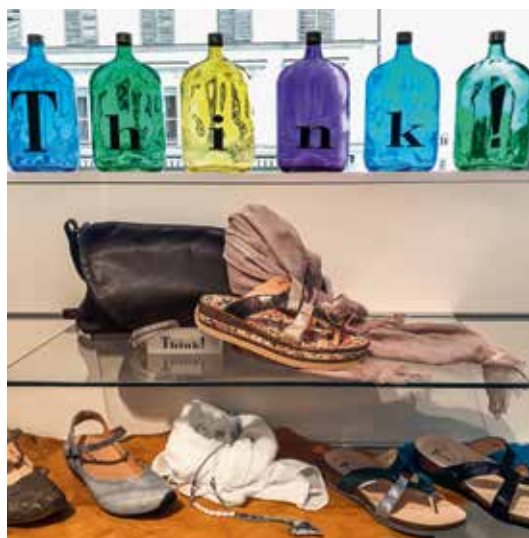


Dekoracija s daškom povijesti

Prazne staklene boce kao dragocjen materijal ukrašavaju izlog jednog studija za masažu u Zürichu (Švicarska). Riječ je o sifonskim bocama za gaziranu vodu koje je Vetropack svojedobno proizvodio u staklani u Bülachu. Vodu i ugljikov dioksid prvi je spojio engleski znanstvenik Joseph Priestley u Velikoj Britaniji 1767. i tako dobio gazirani napitak koji je imao još jedan genijalan sporedni učinak: ugljikov dioksid ubija klice. U vremenu u kojem



su harale zarazne bolesti i epidemije, Priestley je za to otkriće dobio Copleyjevu medalju, cijenjeno priznanje za doprinos znanosti. No, voda se počela puniti u sifonske boce tek zahvaljujući mađarskom benediktincu Anyosu Jedliku koji je gaziranom vodom liječio oboljele od kolere.



SVJETLUCAV MAMAC ZA OČI

U izlogu trgovine obućom u austrijskom mjestu Helpfau-Uttendorf jedna je poznata marka dobila neobičnu dekoraciju – šest staklenih boca na kojima je otisnut naziv marke. Kvalitetna i udobna obuća ne samo da je blagodat za stopala, nego ih čuva iz dana u dan - kao što staklene boce čuvaju svoj sadržaj.

Na policama

Nedavno je uredništvo Vetrotimesa posjetilo jednu trgovinu namještaja i ostalo ugodno iznenađeno dekoracijom na policama – staklenim bocama. Ovakva nesvakidašnja ideja zasigurno može uljepšati i naša četiri zida: staklene boce kao ukras u svakom prostoru izgledaju sjajno i maštovito.





REMONT

Peć za bijelo staklo s dodatnom linijom

Peć za bijelo staklo u Vetropackovoj staklani u Češkoj u travnju je nakon gotovo 10 godina potpuno obnovljena. Moderna peć dobila je još jedan staklarski stroj, a time i dodatnu, četvrtu liniju.

Dan ranije nego što je bilo planirano, staklena se masa nakon remonta ponovo počela taliti u peći za bijelo staklo u staklani Nemšová. Dva i pol tjedna prije toga peć je puštena u rad na prigodnoj svečanosti kojoj su nazočili Johann Reiter (CEO), brojni uzvanici i djelatnici.

U sklopu opsežnog remonta nisu izvedeni samo klasični radovi održavanja, nego je ujedno povećan i kapacitet

peći. Moderna peć dobila je još jedan staklarski stroj za dodatnu, četvrtu proizvodnu liniju. Osim toga, smanjene su emisije dimnih plinova i potrošnja energije peći za taljenje stakla. Cjelokupna je investicija veoma važna za Vetropackovu staklanu u Slovačkoj, koja uz obnovljenu peć za bijelo staklo ima i peć za proizvodnju ambalaže od zelenog stakla.

NAJAVA

Posjetite nas na sajmu BrauBeviale

Na stručnom sajmu BrauBeviale u Nürnbergu, koji se održava od 13. do 15. studenog 2018., Vetropack grupa predstaviti će se na velikome štandu. Posjetite nas i upoznajte našu široku paletu proizvoda.



Predstavnici industrije pića i ove će godine od 13. do 15. studenog boraviti u Nürnbergu (Njemačka) gdje nakon godinu dana stanke, zbog rasporeda održavanja, svoja vrata ponovno otvara BrauBeviale. Moto ovogodišnjeg sajma glasi: "Novi poticaji i inspiracije!" Posjetite nas u hali 4A na štandu br. 319 i uvjerite se u raznolikost našeg asortimana staklene ambalaže!

BrauBeviale2018

LOKALNE DELIKATESE

Osviještena prehrana kao životni stil

Lokalni proizvodi sve su omiljeniji. Potrošači žele znati odakle dolaze namirnice koje konzumiraju i kako su proizvedene. Sve više ljudi odlučuje se za zdravu i osviještenu prehranu i u takav životni stil savršeno se uklapa staklo kao ambalažni materijal. Inertno je, zdravo i transparentno.



Lokalno, sezonsko, zdravo. Potrošači sve više važnosti pridaju zdravoj, uravnoteženoj prehrani. U prvom su planu kvaliteta, svježina i okus pojedinih proizvoda, a za to je staklena ambalaža pun pogodak. Jer sve dobre osobine hrane u staklu ostaju dugo očuvane.

Paleta lokalne hrane i pića u svim je zemljama u kojima je zastupljen Vetropack bogata i raznolika. Već poznate lokalne delikatese – kao i one koje tek treba otkriti – posebno bude znatiželju kad su pakirane u staklo. Kupcima je na raspolaganju velik izbor staklene ambalaže: od klasičnih staklenih boca iz standardnog asortimana pa sve do

markantnih modela izrađenih po narudžbi koji se uzdižu iznad konkurencije. Vetropack s kupcima pažljivo razvija željene staklene spremnike – boce dugog ili kratkog vrata, s gravurama ili reljefima, s klasičnom papirnatom etiketom ili decentnom prozirnom varijantom.

Lokalni proizvodi u staklu

U staklo se pakiraju umaci, začini, senf, paštete, mliječni proizvodi, ukiseljeno povrće, ali i gotova jela. Kao pratnja tim jelima ili za žeđ, u Vetropackove boce pune se lokalni sokovi, cider, sirupi, pivo, mošt i alkoholna pića, ali i različite vrste octa i ulja.



Za lokalne proizvode potrošači su spremni izdvojiti više novaca. Razlozi za to su povezanost s proizvodom ili određenim krajem, poticanje lokalnoga gospodarstva i kratka transportna udaljenost. Taj lokalni element i blizina proizvođača potrošačima ulijevaju sigurnost i povjerenje. Jer, kao što je već spomenuto, kupci žele znati odakle dolaze hrana i pića koju kupuju i kako su proizvedeni. Još je jedan aspekt koji je u današnje vrijeme sve važniji, a to je odnos prema okolišu. Onaj tko konzumira lokalne i sezonske proizvode, ne samo da se hrani raznoliko i ukusno, nego ujedno aktivno pridonosi zaštiti okoliša.

nih staklenki, preko onih srednje veličine pa sve do velikih za konzerviranje. Većina staklenki proizvodi se od bijelog stakla kako bi kupci odmah mogli vidjeti sadržaj. To je transparentnost koju potrošači očekuju od cjelokupnog proizvoda kako bi sadržaj i ambalaža bili u simbiozi. Modeli iz standardnog asortimana i oni proizvedeni po želji kupca mogu biti okrugli, višekutni, s facetama i gravurama ili ravni.

Transparentna ambalaža

Vetropack nudi široku paletu staklene ambalaže: od sićuš-





MLIJEČNI PROIZVODI

Povratak mlijeka u staklenim bocama

Od travnja ove godine mliječni proizvodi na policama austrijskih trgovina opet su dostupni u omiljenom pakiranju. Naime, Berglandmilch, vodeća mljekara na austrijskom tržištu, ponovno puni mlijeko i jogurte u staklenu ambalažu, i to u bijele boce i staklenke za jogurt sadržaja 450 grama koje proizvodi Vetropack Austrija.

Sjećate li se hladne čaše mlijeka iz staklene boce? Ono što je nekoć bilo uobičajeno, danas je rijetkost. No brojni nostalgici opet mogu uživati u okusu mliječnih proizvoda upakiranih u staklenu ambalažu. Vodeća austrijska mljekara Berglandmilch od proljeća puni svoje proizvode u boce od bijelog stakla od jedne litre i u staklenke za jogurt sadržaja 450 grama koje proizvodi Vetropack Austria. I boce i staklenke su nepovratne.

Popularnost mliječnih proizvoda u staklu

Anketa koju je prije dvije godine europsko udruženje proizvođača staklene ambalaže (FEVE) provelo među potrošačima jasno pokazuje da potrošači u Austriji žele mnogo više mliječnih proizvoda u staklenoj ambalaži. Europski prosjek je nešto iznad 50 posto, a u Austriji se čak 64 posto sudionika izjasnilo da želi više proizvoda u staklu. Na tu je potražnju

reagirala mljekara Berglandmilch tako da sada vodeće brendove Schäringer i Tirol Milch dostavlja austrijskim trgovinama u staklenoj ambalaži. Prve pozitivne povratne informacije kupaca, koje se odnose na održivost i bolji okus, već su stigle. I supermarketi REWE (u sklopu vlastite trgovačke marke Ja!natürlich) i Hofer (vlastita trgovačka marka Zurück zum Ursprung) također nude mlijeko u novim bocama za mlijeko iz Vetropacka. Spar pak pod svojom robnom markom Natur pur nudi i jogurte u staklenkama.

Početak novog poglavlja

U spomenutim supermarketima mlijeko u staklenim bocama apsolutni je hit i potražnja uvelike premašuje očekivanja. U idućem izdanju Vetrotimesa uredništvo će detaljnije izvijestiti o toj priči o uspjehu.

SPONZORSTVO

Druženje amaterskih pivara

Za natjecanje Beer Contest, koje organizira Brau- und Rauchshop GmbH, Vetropack Švicarska je kao sponzor stavila na raspolaganje paletu pivskih boca. Na natjecanju su mogli sudjelovati svi koji se u slobodno vrijeme bave kuhanjem piva.



Odaziv na ovogodišnje natjecanje pivara u Densbürenu (Švicarska) bio je uistinu velik: prijavljene su 263 vrste piva u 20 kategorija. Nešto više od desetak stručnjaka, čija je

zadaca bila degustirati i ocijeniti piva amaterskih pivara, imalo je uistinu puna "usta" posla. "Amber i ožujkska piva", "jaka belgijska piva" i "sezonska i wit piva" samo su neke od kategorija. Iz potonje dolazi i najbolje pivo u svim kategorijama, a to je pivo udruge Beer Guerrillas iz Prattelna (Švicarska). Žiriju ovoga trećeg natjecanja pivara posao nije bio nimalo lak jer je švicarska pivska scena proteklih postala vrlo raznolika. Osim brojnih malih pivovara, u Švicarskoj brojni amaterski pivari svoje pivo s mnogo ljubavi kuhaju kod kuće.

Brau- und Rauchshop GmbH je online trgovina koja se bavi prodajom pribora za amaterske i profesionalne pivare. U njenoj je ponudi i boca za pivo od 330 mililitara iz standardnog asortimana Vetropack Švicarske.





UKRAJINSKA NAGRADA ZA NAJBOLJU AMBALAŽU

Nagrađena boca od bijelog stakla

Za svoju bocu od 4 decilitara za mineralnu vodu VODA UA, Vetropack Gostomel osvojio je 14. zvijezdu na natjecanju Ukrainian Packaging Stars. Dvadeseto izdanje ovoga nacionalnog natjecanja za najbolju ambalažu održano je u Kijevu.

Čini vam se poznata staklena boca mineralne vode VODA UA? Lako moguće, jer prije godinu dana Vetrovevue pisao je upravo o toj novoj boci od bijelog stakla koju proizvodi Vetropack Gostomel. Nagrada Ukrainian Packaging Star 2018. bila je takoreći rođendanski dar, ali i 14. zvijezda za ukrajinsku staklanu. S natječaja za najbolju ambalažu Vetropack Gostomel gotovo se nikada ne vrati praznih ruku.

Bijela stijenka boce ukrašena je ugraviranim makovima koji ističu prirodnost mineralne vode u boci od 4 decilitara. Ovo osvježavajuće piće s dragocjenim mineralima i elementima u tragovima dolazi s izvora u srednjoj Ukrajini.

OSVJEŽAVAJUĆE

Gazirana voćna pića

Boce od zelenog stakla za gazirana pića Milino – poznata i popularna u čitavoj Ukrajini – proizvodi Vetropak Gostomel. Ovo osvježavajuće piće odlikuje se blagim okusom voća, bobica i začinskog bilja.

Poželite li se ponekad za ljetnih vrućina osvježiti osvježavajućim pićem ugodne slatkoće? Gazirano voćno piće Milino savršen je gasitelj žeđi, a u ukrajinskim supermarketima prodaje se u staklenim bocama od pola litre koje proizvodi Vetropack Gostomel. Blještava nepovratna boca popraćena je šarenom etiketom na kojoj je prikazano voće i začinsko bilje čiji se okus u njoj čuva.

Pića Milino proizvedena od prirodnog šećernog sirupa i kristalno bistre vode dostupna su u različitim okusima: od breskve i kupine preko žutike i estragona pa sve do klasične arome limuna. Svatko može pronaći odgovarajući okus! Pića Milino blago su gazirana i odlikuju se nježnim okusom.



PUNO KONTRASTA

Urbano pivo

Nove boce od zelenog stakla za piva Ottakringer Sechzehn i Ottakringer Helles proizvodi Vetropack Austria. Najstarija bečka pivovara ova piva puni u nepovratnu bocu od 3,3 decilitra s krunskim čepom.

Uočljiva, izražajna, upečatljiva. Tako bi se mogla opisati nova boca od zelenog stakla za pivo Ottakringer Sechzehn koju proizvodi Vetropack Austria i u čijem se predjelu ramena ističe natpis Ottakringer. Ovo je pivo, inače, nazvano po 16. okrugu glavnoga grada Austrije (Ottakring). Upadljiva je i resica hmelja svijetložute boje u sitotisku, a ta boja izabrana je i za krunski čep i natpis. Nepovratna boca od 3,3 decilitara dostupna je i sa sitotiskom i s klasičnom papirnatom etiketom – također u zelenim i žutim tonovima.

Ottakringer Sechzehn i Ottakringer Helles su ožujuska piva u čijem okusu njegovi ljubitelji uživaju u svim prigodama: na druženjima nakon radnog vremena, u klubovima ili uskom krugu prijatelja.



Tražite staklenu ambalažu za hranu ili pića? U našem online katalogu pronaći ćete više od 900 artikala. Jednostavno skenirajte ovaj QR kod!

PRIRODNO

Novi dizajn nakon 22 godine

Dvadeset i dvije godine od lansiranja na tržište staklena boca Font Vella dobila je nov izgled koji još više ističe njenu elegantnost i jedinstvenost. Tirkizne boce za španjolsku mineralnu vodu u trima veličinama proizvodi Vetropack Straža u Humu na Sutli.

Plava boja djeluje umirujuće i podsjeća na vodu. A upravo to dragocjeno piće dobilo je novu, osvježavajuću staklenu ambalažu. Tirkizne staklene boce za španjolsku mineralnu vodu Font Vella iz Vetropack Straže dostupne su u trima veličinama: 330 mililitara, pola litre i jedne litre. Navojni zatvarač i jednostavna etiketa koja obavija bocu u tamnijoj su nijansi plave. Na dijelu od zaobljenih ramena pa sve do sredine boce po duljini su urezane crte, čime se postiže dojam da voda od teče niz bocu. Novodizajnirana boca uopće ne sliči svojoj prethodnici dugog vrata i s krunskim čepom.

Proizvodi se isključivo za ugostiteljstvo i unatoč svojoj jednostavnosti i prirodnosti, sigurno će privući pozornost jer je riječ o potpuno novom izgledu nakon pune 22 godine.



KLASIKA

Jednostavan i skladan dizajn

Za klasičnu liniju vina Fin-Bec, Vetropack Švicarska proizvodi staklene boce u cuvée boji. Jednostavna boca od 7,5 decilitara izvrsno se slaže s decentnom etiketom.

Vrat ove klasične boce u cuvée boji i burgunder oblika fluidno se spaja s tijelom, a krasi je i ugravirani natpis FIN BEC. Boce od 7,5 decilitara s band grlom za klasičnu liniju vinarije Cace Fin Bex SA proizvodi Vetropackova staklana u St-Prexu.

Ljubitelji vina u ovoj će vališkoj vinariji pronaći velik izbor različitih vina, primjerice pinot crni (na slici) ili fendant. Paletu zaokružuju assemblage, specijalna i pjenušava vina.





ENERGIČNA

Oplemenjeni okus piva

Vetropack Italia proizvodi boce od 7,5 decilitara za talijansko pivo pije-montske pivovare AnimA. Svojom elegancijom staklene boce oplemenjuju pivski užitak.

Boca za talijansko craft pivo Anastasia pivovare AnimA oduševljava svojim skladnim dizajnom. Potrošaču ništa ne odvraća pozornost od onog najvažnijeg, a to je staklena boca od 7,5 decilitara i njen pjenušavi sadržaj. Ova ekskluzivna boca iz Vetropackove staklane u gradu Trezzano sul Naviglio je cuvée boje i ima krunsko grlo na kojem kao na tronu drsko "sjedi" pluteni čep. Prozirna etiketa u plavoj i bijeloj boji decentno se uklapa u ukupni izgled. Pored nje je na poledini ugraviran natpis ANIMA.

Pivo Anastasia je svijetlo i osvježavajuće piće. Na međunarodnom natjecanju piva u New Yorku pivovara AnimA je prije tri godine osvojila titulu najbolje talijanske pivovare. U svom asortimanu pivari iz Pijemonta nude još pet vrsta piva. S velikom strašću smišljaju nova piva, što se odražava i u logotipu koji prikazuje plamteću vatru.

NOVA VELIČINA

Talijansko craft pivo

Talijansko pivo Mastri Birrai Umbri odnedavno je dostupno i u manjoj boci – od 3 decilitra. Ove boce u cuvée boji proizvodi Vetropack Austria, a veću verziju od 7,5 decilitara Vetropackova staklana u Italiji.

Novu bocu od 3 decilitra za umbrijsko pivo Mastri Birrai Umbri karakteriziraju meka, zaobljena ramena i dugi vrat koji završava grlom za pjenušac, a proizvodi se u Vetropackovoj staklani u Kremsmünsteru (Austrija). Etiketa u žutoj i narančastoj boji u kontrastu je s tamnom cuvée bojom boce, ali istodobno odražava stvarnu boju piva. I dok je Birra Cotta 21 svijetlo wit pivo s pirom i okusom limuna i ljetnog voća, Birra Cotta 68 je narančastije boje. Riječ je o nefiltriranom jakom pivu snažne i opore arome.





VOĆNA RAKIJA

Za hedoniste

Destilerija Puchheimer iz Gornje Austrije s puno entuzijazma proizvodi svoje rakije. Boce od bijelog stakla za ove žestice dolaze iz Vetropack Austrije u Pöchlarnu, i to u trima veličinama: od pola litre, 7 decilitara i jedne litre.

Tradicijsko poduzeće Spitz proizvodi voćne rakije od 1857. Krajem 2017. na tržište je plasirana nova linija – rakija Puchheimer. Nove boce od bijelog stakla za tu je liniju razvila Vetropackova staklana u Pöchlarnu u suradnji s višestruko nagrađivanim austrijskim dizajnerom Johannesom Scheerom. Predio ramena ukrašen je velikim dvorcem iz Puchheimera, a markantna ramena i konični oblik daju ovom modelu posebno elegantan karakter.

Ova žestica dostupna je u sedam okusa. Uglavnom se peče od voća lokalnih dobavljača, tako da su u nju utkane sočne livade sa stablima voćaka i svježja izvorska voda iz podnožja Alpa. Proizvedena je zahtjevnim postupkom destilacije i besprijeckorno zaštićena u staklenim bocama.

DAN I NOĆ

Nježno ljetno vino

Vetropackova staklana u češkom Kyjovu proizvodi boce od bijelog stakla za rosé vino Muse rumunjske vinarije Recaş. Pod UV-svjetlom simboli na sleeve etiketi svijetle u različitim bojama.

Novo rosé vino Muse rumunjske vinarije Recaş bilo je uistinu pun pogodak. Na tržištu je već četiri godine, uglavnom u hotelima, restoranima i kafićima, a njegova nježna boja posebno dolazi do izražaja u boci od bijelog stakla koju proizvodi Vetropack Moravia Glas. Boca od 7,5 decilitara iz standardnog asortimana ima oberband grlo i matiranu sleeve etiketu. Pod UV-svjetlom u klubovima i barovima filigranski listovi na sleeve etiketi mijenjaju boju: pri danjem svijetlu su žuti, a noću se plava boja pretvara u ružičastu. Osim po boji, te se dvije verzije jasno razlikuju po motivu sunca, odnosno mjeseca na sleeve etiketi.

Vinarija Recaş jedna je od najvećih vinarija u Rumunjskoj koja u svom asortimanu nudi 65 različitih vina i pjenušaca, od povoljnih do premium proizvoda, tako da će svatko pronaći nešto po svom ukusu.





PREKO GRANICA

Oblik kapi vode

Zahvaljujući punionici Saint John's, srpsko tržište pića bogatije je za još jednu mineralnu vodu. Brend Saint John's pripada švicarskoj kompaniji Aquawell Group AG, a boce od 330 mililitara i jedne litre za ovu mineralnu vodu proizvodi Vetropack Straža.

Primjereno svom sadržaju, ova boca od bijelog stakla ima oblik kapi vode. Dizajn boce je zahtjevan, a ipak decentan. Jednako dinamična i diskretna je i prozirna sleeve etiketa navučena preko boce s krunskim čepom.

Izvor i punionica Saint John's nalaze se u Kosjeriću, mjestu u Srbiji u kojem mineralna voda ima dugu tradiciju. Izvor Banjica – iz kojeg izvire voda Saint John's – spominje se u gradskom arhivu već u razdoblju između 1300. i 1450. godine. Mineralna voda Saint John's odlikuje se optimalnom kombinacijom minerala i uravnoteženom koncentracijom kalcija i magnezija. Upravo ta dva esencijalna minerala imaju brojne važne funkcije u ljudskom tijelu: magnezij, primjerice, opušta mišiće.



Prema Vašoj želji razvit ćemo i proizvesti originalne, savršeno oblikovane staklene boce, u raznim bojama i s raznim doradama. Izbor je na Vama!

INDUSTRIJA STAKLENE AMBALAŽE

'Staklo je nevjerojatno fascinantno materijal'

Adeline Farrelly (AF) glavna je tajnica europskog udruženja proizvođača staklene ambalaže (FEVE). Za Vetrotime, ova Irkinja govorila je o svom radu u udruženju, izazovima s kojima se suočava ambalažna industrija i staklu kao ambalažnom materijalu.



S lijeva na desno: Romeo Pavanello, tehnički savjetnik za ekološki otisak proizvoda; Fabrice Rivet, tehnički direktor nadležan za sva znanstvena i pravna pitanja; Adeline Farrelly, glavna tajnica; Laure Vanderbrugge, voditeljica ureda odgovorna za čitavu logistiku, računovodstvo i administraciju; Michael Delle Selve, voditelj odjela za komunikaciju, odgovoran za tržište, komunikaciju i kampanje Prijatelja stakla koje se provode diljem Europe; Jean-Paul Judson, voditelj odjela za odnose s javnošću, lobist za staklo u institucijama EU, kod političara i donositelja političkih odluka.

Koliko dugo radite za FEVE i kako ste se za to odlučili?

AF: Prošlo je već deset godina, iako imam osjećaj da je bilo jučer. Od devedesetih godina radim u Bruxellesu za razne organizacije, tako da sam upoznata s posebnim radnim ozračjem u tom gradu. Vrlo sam sretna što kao članica FEVE-a mogu zastupati tradiciju europske proizvodnje stakla i raditi za realni sektor. Staklo je važna industrijska

grana koja je apsolutno tradicionalna, ali se često uzima zdravo za gotovo.

Koji su bili najveći izazovi proteklih godina?

AF: Jedan poznati citat filozofa Jean-Paula Sartrea glasi: "Pakao – to su drugi." Ja ne bih išla tako daleko, ali mislim da su "naš pakao" drugi materijali. Tržište ambalaže je

zasićeno i mi moramo biti u samome vrhu. Izazov je i dalje predstavljati staklo kao najatraktivniju ambalažu za hranu, pića, kozmetiku, parfeme i farmaceutske proizvode. Moramo raditi s proizvođačima na programu promocije stakla na europskoj razini, a to podrazumijeva i snažno lobiranje za našu industriju u Bruxellesu i suradnju s institucijama. Samo tako možemo staviti na raspolaganje svoje stručno znanje i know-how o zakonodavstvu Europske unije.

Sigurno je teško u okviru udruženja raditi s različitim interesima. Kako FEVE postiže to da svi slijede isti cilj?

AF: Teško je okupiti ljude oko istog cilja, a još je kompliciranije "gurati" neku agendu. Jasno je da svatko želi najbolje za sebe, no pritom je ključno uskladiti očekivanja članova i aktivnosti udruženja. Kao prvo, smatram da je važno potaknuti kritičare na to da formuliraju željene rezultate, umjesto da se koncentriraju na probleme. Drugo, mora se dopustiti ambicioznost. I treće, moramo pronaći zajednička rješenja. Za pristup "odozgo prema dolje" ovdje nema mjesta. Dobro vodstvo je presudno, jer bez njega nema napretka. FEVE ima aktivan i strateški orijentiran upravni odbor koji nam postavlja izazove, podupire nas i potiče. Upravni odbor motivira nas i članove udruženja da zajedno analiziramo probleme i osmišljavamo rješenja.

Na koji ste projekt posebno ponosni?

AF: Najljepši projekti su ujedno i najuspješniji. Jedan od njih je pokret Prijatelji stakla. U odnosu na prije tri godine, pedeset posto više potrošača bira staklenu ambalažu. Osobno sam ponosna na to što smo prošli dva restrukturiranja, a pritom nismo izgubili fokus. Za to je u prvom redu zaslužan moj tim. Sposobnost članova tima da surađuju i teže istom cilju ključ je uspjeha. Vrlo sam ponosna na FEVE tim, njegove brojne sposobnosti i izdržljivost. Veliko je zadovoljstvo raditi, smijati se, plakati i uživati u uspjehu s takvim profesionalcima.

S kojim će se izazovima suočiti ambalažna industrija u narednim godinama?

AF: Kad sam se zaposlila u FEVE-u 2008., bilo je neza-mislivo da će za 10 godina naslovnice diljem Europe biti

pune negativnih natpisa o plastici. To je, naravno, odlična prilika za staklo, ali i pokazatelj koliko se naš svijet mijenja. Moramo se i dalje zauzimati za staklo kao najodrživiji ambalažni materijal. Nijedan drugi materijal nije inertan, nijedan drugi materijal se ne može sto posto reciklirati, ponovo koristiti i puniti. Staklo je jednostavno jedinstveno!

Moramo također tražiti nove izvore energije za budućnost. U proizvodnji stakla već smo znatno smanjili emisije CO₂, ali trebamo razmišljati i o ulozi obnovljivih izvora. Naša radna skupina za inovacije bavi se upravo tom temom.

Koji su ciljevi FEVE-a za naredne godine?

AF: Naša industrija slijedi UN-ove ciljeve održivog razvoja. Najvažniji ciljevi za naredne godine su postaviti kružno gospodarstvo za ambalažu tako da se svaka ambalaža može reciklirati, ponovo koristiti, puniti i biti sigurna za potrošače, intenzivirati suradnju s potrošačima, vlasnicima brendova i trgovcima kako bismo povećali tržište za staklenu ambalažu i pomoći našoj industriji da smanji emisije CO₂ u proizvodnji stakla i otvara radna mjesta u Europi.

Kako može FEVE utjecati na povećanje povjerenja potrošača u staklo?

AF: Potrošači već sada imaju veliko povjerenje u staklo! 85 posto njih preporučilo bi staklo svojim prijateljima. Naše ankete pokazuju da potrošači radije biraju staklo jer im proizvodi iz staklene ambalaže imaju bolji okus, jer staklo ne otpušta nikakve kemikalije u proizvod i jedino se može reciklirati bez gubitka kvalitete. Pitanje je kako uvjeriti vlasnike robnih marki i trgovaca da koriste više stakla jer mnogi potrošači misle da bi oni trebali nuditi više proizvoda u staklenoj ambalaži. Oni su ciljana skupina s kojom moramo intenzivirati komunikaciju.

Na koji način FEVE pridonosi aktualnoj raspravi o problemu plastike?

AF: Nije lako uključiti se u ovu diskusiju, jer se u pravilu bavi samo tom problematikom i ne spominje ulogu stakla. U najnovijoj kampanji #CheersToTheOcean (vidi: str. 20) ističemo prednosti stakla. Moramo raditi s relevantnim institucijama kako bismo se izborili za bolja postrojenja za

prikupljanje i recikliranje otpada u Europi te se pobrinuti za to da održiva ambalaža postane standard.

S kojim se izazovima u Bruxellesu bori branša kako bi zaštitila vlastite interese?

AF: Komisija predlaže nacrt nove regulative EU, zatim o tom nacrtu odlučuju vlade zemalja članica i izravno birani zastupnici u Europskom parlamentu. U konačnici to postaje zakon. Stoga nam je važno od početka razgovarati s Europskom komisijom i drugim relevantnim stranama u Bruxellesu te nevladinim organizacijama. S ostalih 15 tisuća lobista u Bruxellesu pokušavamo pridobiti pozornost vlada ili Europskog parlamenta. Izazov je u tome da moramo biti glasniji od svih ostalih da bi nas se čulo.

Čime Vas najviše fascinira staklo?

AF: Staklo je prelijepo, tradicionalno i funkcionalno. Nevjerojatno je da staklo postoji mnogo duže od bilo kojeg drugog materijala i da se danas koristi za iste svrhe kao prije 3500 godina. Fascinantno je i to da još nismo ni približno upoznali sve osobine stakla. To uistinu ulijeva nadu!



Adeline Farrelly
glavna tajnica FEVE-a

Obrazovanje: Studij politike i španjolskog jezika, Sveučilište u Dublinu, Irska, certifikacijski tečaj marketinga, Marketing Institut Irland

Radno iskustvo: 28 godina rada u Bruxellesu za razne privatne i institucionalne organizacije kao što su Europska komisija, Europski parlament, Deloitte i EuropaBio – Europsko udruženje za biotehnoške industrije, aktivna članica grupe Countess Markievicz koja pruža potporu ženama na parlamentarnim izborima, članica upravnog odbora tehničkog centra za punjenje boca (CETIE) i europskog udruženja za staklo (Glass Alliance Europe) u kojem naizmjenice također obnaša funkciju glavne tajnice.

FEVE

FEVE, europsko udruženje proizvođača staklene ambalaže, okuplja europske proizvođače staklene ambalaže i strojno proizvedenoga stolnog stakla. Udruženje zastupa industriju staklene ambalaže na međunarodnoj i europskoj razini. S europskim institucijama i tijelima FEVE vodi dijalog o okolišu i zdravlju, trgovini i drugim važnim temama. Ujedno promovira staklenu ambalažu i recikliranje stakla te tako nadopunjuje aktivnosti industrije stakla.



ODRŽIVOST

Za zaštitu mora



Ako se potrošačko ponašanje u narednim godinama ne promijeni, 2050. godine u morima će biti više plastike nego riba. Stoga su Prijatelji stakla lansirali novu kampanju za zaštitu oceana čija je glavna poruka "Oceani ne smiju potonuti u plastičnom otpadu, nego opstati zauvijek kao Endless Ocean".

Plastiku koristimo svakodnevno. Velik dio te plastike završi u našim morima, rijekama i jezerima. U moru zbog struja i vrtloga nastaju golemi otoci od plastike i pretpostavlja se da u svijetu već postoji pet velikih otoka smeća: u sjevernom i južnom Pacifiku, sjevernom i južnom Atlantiku te Indijskom oceanu (vidi: 5gyres.org). Zasad su znanstveno dokazani otoci od plastike u sjevernom i južnom Pacifiku i sjevernom Atlantiku. Površina najvećeg otoka smeća iznosi oko 1,6 milijuna četvornih kilometara, što znači da je površinom 19 puta veći od Austrije, a čini ga najmanje 79 tisuća tona plastike.

Kako bi skrenuli pozornost na zagađenje oceana, mora i rijeka te informirali javnost o ekološkoj prihvatljivosti stakla, Prijatelji stakla lansirali su kampanju pod nazivom Endless Ocean. Ambalažni materijal koji potrošači biraju pri kupovini od presudne je važnosti za okoliš. Ako samo jednom tjedno umjesto plastike odaberete staklenu ambalažu, to će imati pozitivan učinak na naš planet. Jer staklo neće završiti u obliku mikročestica u morima, rijekama i jezerima, a time, u konačnici, ni u našem hranidbenom lancu.

Staklo – ambalaža prihvatljiva za mora

Ispitivanje javnog mnijenja provedeno u užujku diljem Europe, u kojem je sudjelovalo 6300 ispitanika, pokazalo je da tri od četiri građanina Europe staklo smatraju najprihvatljivijim ambalažnim materijalom za mora. Za 72 posto ispitanika zaštita mora postala je važan aspekt njihova životnog stila, a ona počinje odabirom proizvoda i njihove

ambalaže. 78 posto ispitanika u Europi navelo je da je promijenilo svoje ponašanje i više vodi računa o tome kako njihove svakodnevne odluke utječu na okoliš.

Ambalaža je važan sastavni dio industrije hrane i pića. Staklo kao prirodni materijal izvrsno čuva proizvode i ima brojne prednosti u pogledu održivosti. Budući da je praktički inertno, staklo ne otpušta nikakve štetne kemikalije. K tomu, može se beskonačno reciklirati. U proizvodnji ambalažnog stakla važan je udio staklenog krša jer što je veći udio staklenog krša u proizvodnji, to je manja potrošnja energije, a time i emisija CO₂.

Povodom obilježavanja Svjetskog dana oceana, 8. lipnja, Prijatelji stakla su lansiranjem kampanje Endless Ocean sve pozvali da nazdrave u čast oceana. Zajedno s organizacijom za zaštitu mora Surfrider Foundation Europe, Prijatelji stakla žele zaštititi 300 tisuća četvornih kilometara plaža i skrenuti pozornost na zagađanje mora, između ostalog i putem videozapisa u kojem s danskim bandom The Bottle Boys (poznatom po sviranju na bocama) i španjolskim profesionalnim surferom Aritzom Aranburuom dižu čaše u čast oceanima.

Nazdravite i vi oceanima i podijelite ovaj prilog pod hashtagom #živjelamora #CheersToTheOcean.

Ovaj dojmljivi videozapis dostupan je pomoću gore navedenog QR koda.

DOŽIVJETI STAKLO

Pogled iza kulisa

Brojne blogerice i blogeri iz Austrije odazvali su se pozivu Prijatelja stakla iz Austrije i posjetili u srpnju Vetropackovu tvornicu u Pöchlarnu. Kulinarski vrhunac posjeta bio je doručak u obližnjem vinogradu vinarije Krems. Bio je to uspješan dan u znaku zdravlja, održivosti i druženja.



© Wolfgang R. Furst

Nakon što su odjenuli zaštitna odijela i stavili zaštitne naočale, blogerice i blogeri krenuli su u obilazak staklane u Pöchlarnu. Vrijedno su skupljali dojmove o cjelokupnom procesu proizvodnje: od taljenja sirovina pri 1600 °C, preko oblikovanja tekućeg stakla pa sve do temeljite kontrole i paletiranja staklene ambalaže. Budući da je staklo održivi ambalažni materijal sa 100 posto zatvorenim kružnim tokom, recikliranje je uvijek važna tema za njegovu proizvodnju, što najbolje pokazuje dostavljeni stakleni otpad.

Vrhunac tog dana punog "staklenih doživljaja" bio je piknik usred vinograda vinarije Krems. Nakon obilaska tvornice staklo je probudilo sva osjetila: za dugim, svečano ukrašenim stolom uzvanici su mogli iskusiti sve prednosti ovog materijala. Staklo poput trezora štiti svoj sadržaj i čuva izvorni okus hrane. Iz stakla ništa ne ulazi u proizvod, ništa izvana preko stakla ne prodire u proizvod i ništa ne izlazi iz njega. Vinska pratnja – pomno odabrana u skladu s jelovnikom – bila je izvanredan primjer izvornog okusa.

ŠKOLSKO NATJECANJE

Staklo u glavnoj ulozi

Već jedanaesti put škole u Italiji posvetile su se temi stakla i njegova recikliranja. Učenice i učenici osnovnih i srednjih škola prijavili su više od 230 projekata. Školski projekt Glas Circle realiziran je pod pokroviteljstvom udruge proizvođača stakla Assovetro i talijanske organizacije za recikliranje stakla CoReVe.



Staklo je zdravo i štiti okoliš! Ovogodišnjim školskim projektom Glass Circle učenicima talijanskih škola na zabavan su način predstavljene dragocjene osobine stakla, među kojima je i sigurnost hrane. Nakon što su se zajedno upoznali s recikliranjem i kružnim tokom stakla, svi su pozvani na sudjelovanje u natjecanju. Učenice i učenici mogli su slobodno izabrati u kojem obliku žele dati svoj prilog: u obliku filmića, pjesme, kazališnog komada ili časopisa – mašti nisu bile postavljene nikakve granice.

Jedini je zahtjev bio da razredi od svog prvog djela razviju drugo – kao u kružnom toku stakla u kojem iz resursa uvijek nastaju novi proizvodi.

Prvo mjesto u kategoriji osnovnih škola osvojio je 4. razred škole Gianni Rodari iz Verbanije (Pijemont) s prilogom

"Samo staklo". Prilog uključuje kartašku igru u kojoj se sve vrti oko stakla te videozapis na pijemontskom dijalektu. U kategoriji srednjih škola prvu nagradu osvojio je 2. razred iz grada na jugoistoku zemlje San Cesario di Lecce za svoj prilog "Staklo – dobar prijatelj". I srednjoškolci su snimili kratak film čija je radnja smještena u fiktivnome gradu Glaslandu i u kojem glavnu ulogu imaju staklo i sve njegove osobine.

"Smatramo da bi znanje o okolišu trebalo biti najvažnije školsko gradivo", izjavio je Marco Ravasi, predsjednik odjela za ambalažno staklo u udruzi Assovetro. "Želimo djeci približiti brojne kvalitete stakla i pokazati im da je staklo, kao materijal koji se može 100 posto reciklirati, izvrstan i za okoliš i za zdravlje."

FRAGMENTI IZ KULTURE

JABUKE RAZLIČITIH SORTI U STAKLU

Voće sa stavom

Na izložbi "Što jede Švicarska" koja se održava u švicarskom nacionalnom muzeju u Zürichu, posjetitelji imaju priliku zaviriti u lonce Švicaraca. Između ostalog, izloženi su neobični predmeti iz švicarske kulture jedenja i inscenirana je mrtva priroda iz razdoblja od 15. do 21. stoljeća. Predstavljena su kulinarska postignuća koja su stekla svjetsku slavu, ali i lokalni

specijaliteti iz različitih dijelova te alpske zemlje. Među njima je i 120 sorti jabuka koje dolaze do izražaja u staklenkama od bijelog stakla. U svijetu postoje tisuće sorti jabuka, no jedna od najomiljenijih je ipak domaća jabuka *malus domestica*.

© Schweizerisches Nationalmuseum



UMJETIČKA DJELA OD STAKLA

U čast talijanskom arhitektu i dizajneru Ettoreu Sottsassu (1917. – 2017.) lani su brojni muzeji izlagali njegova djela. U Veneciji, Zaklada Cini odala mu je počast izložbom pod nazivom "Staklo" na kojoj su predstavljena njegova fascinantna djela od stakla. Posjetitelji su mogli vidjeti više od 220 umjetnina, od kojih su mnoge bile izložene prvi put. "Sottsassova djela od stakla kompleksni su organizmi. Po dizajnu svako od njegovih djela ima vlastiti karakter", izjavio je kustos Luca Massimo Barbero. Ovaj projekt bio je uvertira za novu, stalnu izložbu posvećenu svjetski poznatim umjetnicima i njihovim djelima od stakla. Cilj izložbe jest ukazati na brojne mogućnosti primjene stakla i vratiti taj materijal u fokus međunarodne umjetničke scene.

Četrdesetih godina prošlog stoljeća Ettore Sottsass uspostavio je usku suradnju sa slavnim muranskim staklarima. Neki od plodova te suradnje predstavljeni su na Venecijanskom bienaleu 1948.



© Enrico Fioresi

**Kontakt adrese
Prodaja****Švicarska**

Telefon +41 44 863 34 34
Fax +41 44 863 34 45
marketing.ch@vetropack.com

Austrija

Telefon +43 2757 7541
Fax +43 2757 7541 202
marketing.at@vetropack.com

Češka

Telefon +420 518 733 111
Fax +420 518 612 519
marketing.cz@vetropack.com

Slovačka

Telefon +421 32 6557 111
Fax +421 32 6589 901
marketing.sk@vetropack.com

**Hrvatska, Slovenija,
Bosna i Hercegovina,
Srbija, Crna Gora,
Makedonija**

Telefon +385 49 326 326
Fax +385 49 341 154
prodaja@vetropack.com

Ukrajina

Telefon +380 4439 241 00
Fax +380 4597 311 35
sales.ua@vetropack.com

Italija

Telefon +39 02 458771
Fax +39 02 45877714
sales.it@vetropack.com

Ostale zemlje zap. Europe

Telefon +43 7583 5361
Fax +43 7583 5361 225
export.west-europe@vetropack.com

Ostale zemlje ist. Europe

Telefon +420 518 733 341
Fax +420 518 612 519
export.cz@vetropack.com